

PUSH ORTHO ANKLE BRACE AEQUI JUNIOR

Please read this product information carefully before using the Push Aequi Junior. Aandachtig durch.

INTRODUCTION

Push products provide effective solutions for a variety of disorders of the locomotor apparatus. The products can also be used as a preventive measure after previous injuries of the joints.

The Push ortho ankle brace Aequi Junior is a Push Braces product from the so-called ortho category. Push ortho products are innovative and are carefully manufactured. They aim to provide the highest level of comfort, maximum support and effective protection. The Aequi Junior ankle brace was especially designed for children with unstable ankles.

The Aequi Junior is characterised by a high degree of support, effectiveness, comfort and quality. The product guarantees enhanced stability and helps to control pain. A major advantage of wearing this brace is that it increases load bearing capacity. This restores the ankle joint's full functionality more quickly, and in particular more safely.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The Aequi Junior is an effective ankle brace for children (or adults with a small instep) aged between 6 and 12, with an instep of 23-27 cm (shoe sizes 30-37). This ankle brace is suitable for both the left and right ankle and is available in a single size.

The brace offers a great balance between effective mechanical ankle support and optimal wearer comfort. It consists of a sturdy foot shell and a set of elastic and non-elastic straps. The Aequi Junior provides the required support of the ligaments. Elastic straps also provide pressure around the ankle joint.

The inversion-eversion movement (inward-outward movement of the foot) is restricted, while plantar-dorsal flexion (bending and stretching) is allowed, for adequate freedom. This means that no inhibition is felt during normal walking and running.

The numbers on the straps allow for an easy fitting of the brace. Tests have shown that children are capable of fitting the brace themselves. For a proper functioning of the brace, however, it is important that parents or carers initially observe and provide any help needed and inspect whether the Aequi Junior has been fitted correctly.

Maximum stabilisation is achieved when the brace is worn inside a closed (lace-up) shoe. When children play indoors, the Aequi Junior can also be worn without a shoe, while retaining the function of stabilisation.

INDICATIONS

- In the case of early functional therapy for injuries to the medial or lateral ankle ligaments
- Follow-up treatment of conservative or operated ankle fractures
- In the case of residual or other instability (increased tendency to sprain)
- To prevent (recurrence of) ankle ligament injuries





There are no known disorders where the brace cannot or should not be worn.







Note: In the case of poor blood circulation in the limbs or swelling, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly in the beginning.

Please note any warning signs: If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

Always follow the advice of your doctor or therapist.

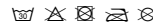
FITTING

The Velcro fastenings are marked with symbols. These are to help you fasten the Velcro in the correct sequence. First , then , then  on  etc.

- The Push Aequi Junior is worn over the sock.
- Place the brace around the foot. Lay the long straps to the sides.
- Fix the diagonal straps  and  and the shell closely around the ankle (Figure A).
- Wrap the long elastic strap  diagonally across the instep and fasten it on the Velcro .
- Wrap the long elastic strap  diagonally across the instep and fasten it on the Velcro .

If the brace is worn by a child, always check whether it has been fitted properly. If the product should be left on during the night, it should be fitted less tightly.

WASHING INSTRUCTIONS



The brace can be washed at temperatures up to 30 °C on a delicate fabrics cycle. Do not use any bleaching agents.

Hang the brace up to dry in the open air (not near a heating source or in a tumble drier).

To extend the brace's service life, it should be dried after use, if necessary, before being stored.

IMPORTANT

Proper use of the Aequi Junior requires a correct diagnosis of the causes of pain or complaints. Always consult your GP, a physiotherapist or a specialist before using the brace.

If this brace is to function effectively it is important:

- to follow the washing instructions
- that the elastic material can still be stretched
- the Velcro fastens efficiently
- the brace is not severely damaged (no tears, loose seams)
- the brace is not subjected to temperatures higher than 70 °C.

ANY QUESTIONS?

For any questions concerning the product, please consult the reseller who provided the brace, or send an e-mail to info@push.eu.



PUSH ORTHO KNÖCHELORTHESE AEQUI JUNIOR

Bitte lesen Sie diese Produktinformationen vor dem Einsatz der Push Aequi Junior sorgfältig durch.

EINLEITUNG

Push Produkte bieten wirksame Lösungen bei vielen unterschiedlichen Störungen oder Einschränkungen des Bewegungsapparats. Unsere Produkte können ebenfalls vorsorglich bei einer früheren (Gelenk-)Verletzung eingesetzt werden.

Die Push ortho Knöchelorthese Aequi Junior ist ein Produkt von Push Braces und fällt unter die Kategorie der so genannten 'Orthesen'. Push ortho Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Dies gewährleistet höchsten Komfort, eine optimale Unterstützung und einen gezielten Schutz. Die Aequi Junior wurde für das instabile Kinderfußgelenk entwickelt.

Die Aequi Junior zeichnet sich durch ein hohes Maß an Unterstützung, Wirksamkeit, Komfort und Qualität aus. Das Produkt gewährleistet eine verbesserte Stabilität und hilft bei Schmerzen. Ein wesentlicher Vorteil, den das Tragen einer Orthese hat, besteht in der Steigerung der körperlichen Belastbarkeit. Dadurch kann das Fußgelenk schneller und insbesondere auch auf sichere Art und Weise wieder belastet werden.

EIGENSCHAFTEN

Die Aequi Junior ist eine wirksame Knöchelorthese für Kinder im Alter von 6 bis 12 Jahren mit einem Ristumfang von 23-27 cm (Schuhgröße 30-37), oder für Erwachsene mit einem kleinen Ristumfang. Diese Knöchelorthese eignet sich sowohl für den linken als den rechten Knöchel und ist in einer Größe erhältlich.

Die Orthese bietet ein ausgezeichnetes Gleichgewicht zwischen einer wirksamen mechanischen Unterstützung des Fußgelenks in Verbindung mit einem optimalen Tragekomfort. Sie besteht aus einer Schale aus kräftigem Schaumstoff sowie elastischen und unelastischen Bändern. Die Aequi Junior sorgt für die erforderliche Unterstützung des Kapsel-Bandapparats.

Elastische Bänder erzeugen Druck rund um das Knöchelgelenk.

Die Inversions-Eversionsbewegung (beidseitiges Umknicken des Fußes) wird wirksam eingeschränkt, während genügend Spielraum für die Plantar-/Dorsalflexion (Biegen und Strecken des Fußes) verbleibt. Dadurch wird der normale Bewegungsablauf des Fußes beim Gehen nicht beeinträchtigt.

Die auf den Bändern angegebene Nummerierung vereinfacht das Anlegen der Orthese.

Bei Tests hat sich herausgestellt, dass Kinder die Orthese selbständig anlegen können. Zur Gewährleistung der korrekten Funktion der Orthese ist es allerdings wichtig, dass Eltern anfangs das korrekte Anlegen der Aequi Junior überprüfen und dem Kind ggf. helfen.

Die optimale Stabilisierung ergibt sich, wenn die Orthese in einem geschlossenen (Schnür-)Schuh getragen wird. Beim Spielen im Haus kann die Aequi Junior auch ohne Schuh getragen werden, ohne dass die stabilisierende Funktion aufgehoben wird.

INDIKATIONEN

- Bei Frühfunktioelle Therapie bei Verletzungen der medialen oder lateralen Knöchelbänder
- Zur Nachbehandlung von konservativen oder operierten Knöchelfrakturen
- Bei (verbleibender) Instabilität (erhöhtes Umknickrisiko)
- Bei wiederkehrenden Knöchelgelenkverletzungen






Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Orthese nicht getragen werden kann oder sollte.









Achtung: Bei schlechter Durchblutung in den Gliedern oder bei Schwellungen kann eine Orthese zu Hyperämie (Blutstau) führen. Vermeiden Sie es, die Orthese anfänglich zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal! Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam, einen Arzt aufzusuchen.

Bitte befolgen Sie stets die Ratschläge eines Arztes.

ANLEGEN

Die Klettbandverschlüsse sind mit Symbolen markiert. Diese helfen Ihnen, die Klettbänder in der richtigen Reihenfolge zu schließen. Zuerst , dann  auf  kletten, dann  auf  usw.

- Die Push Aequi Junior wird über einer Socke getragen.
- Legen Sie die Orthese um den Fuß. Legen Sie die langen Bänder auf die Seite.
- Schließen Sie mit den kreuzweise verlaufenden Bändern  und  die Schale gut um den Knöchel (Abb.A).
- Wickeln Sie das lange elastische Band  kreuzweise um den Spann und kletten Sie es fest .
- Wickeln Sie das lange elastische Band  kreuzweise um den Spann und kletten Sie es fest .
- Wickeln Sie das lange elastische Band  kreuzweise um den Spann und kletten Sie es fest .

Überprüfen Sie beim Kind immer, ob die Orthese vorschriftsmäßig angelegt ist. Wenn die Orthese auch nachts getragen werden soll, legen Sie sie etwas lockerer an.

WASCHHINWEISE



Die Orthese kann bei bis zu 30 °C im Schwasgang gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Hängen Sie die Orthese im Freien zum Trocknen auf (nicht in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocknen).

Um die Lebensdauer der Orthese zu verlängern, sollte sie ggf. vor der Lagerung nach jedem Benutzen getrocknet werden.

WICHTIGER HINWEIS

Für die richtige Anwendung der Aequi Junior ist eine genaue Diagnose der Ursache der Schmerzen oder Beschwerden erforderlich. Fragen Sie deshalb immer zunächst Ihren Arzt, bevor Sie die Orthese benutzen.

Damit die Orthese funktionsfähig bleibt, sollten Sie darauf achten, dass:

- die Waschanleitung befolgt wird
- das elastische Material noch dehnbar ist
- das Klettband noch hecht
- die Orthese keine größeren Schäden aufweist (Risse, aufgegangene Nähte)
- die Orthese keinen Temperaturen über 70 °C ausgesetzt wird

FRAGEN

Mit möglichen Fragen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an den Händler oder Zulieferer dieser Orthese oder senden Sie eine E-Mail an info@push.eu.

PUSH ORTHO ENKELBRACE AEQUI JUNIOR

Lees deze productinformatie voor het gebruik van de Push Aequi Junior zorgvuldig door.

WOORD VOORAF

Push producten bieden oplossingen bij een diverseiteit aan aandoeningen van het bewegingsapparaat. De producten kunnen tevens worden ingezet voor preventie van eeder (gewrichts)letsel.

De Push ortho Enkelbrace Aequi Junior is een product van Push Braces en valt in de zogenaamde ortho categorie. Push ortho producten zijn innovatief en worden met zorg gemaakt. Dit met het oog op hoogst mogelijk comfort, optimale steun en doelgerichte bescherming. De Aequi Junior orthese is ontworpen voor de instabiele kinderenkel.

De Aequi Junior wordt gekenmerkt door een hoge mate van steun, effectiviteit, comfort en kwaliteit. Het product garandeert een verbeterde stabiliteit en verlicht eventueel aanwezige pijn. Een belangrijk voordeel van het dragen van de brace is dat de fysieke belastbaarheid wordt verhoogt. Hierdoor is het mogelijk het enkelgewricht sneller te belasten, en vooral ook op een veilige manier.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

De Aequi Junior is een effectieve enkelbrace voor kinderen (of volwassenen met een kleine wreefmaat) in de leeftijd van 6 tot 12 jaar, met een wreefmaat van 23-27 cm (schoenmaat 30-37). Deze enkelbrace is geschikt voor zowel de linker- als de rechterenkel en is in 1 maat verkrijgbaar.

De brace biedt een goede balans tussen effectieve mechanische ondersteuning van de enkel in combinatie met optimaal draagcomfort. De brace bestaat uit een schaal van stevig schuim in combinatie met elastische, en niet-elastische banden. De brace zorgt voor de noodzakelijke ondersteuning van het kapsel-bandapparaat.

Elastische banden zorgen tevens voor druk rondom het enkelgewricht.

De inverse-eversiebeweging (naar buiten en binnen kantelen van de voet) wordt beperkt, terwijl plantair- en dorsaalflexie (voet naar beneden en naar boven) in voldoende mate vrij wordt toegelaten, waartoe geen hinder wordt ervaren bij het aflopen van de voet.

De nummering die op de banden is aangebracht, zorgt ervoor dat de brace eenvoudig kan worden aangelegd.

Uit testen is gebleken dat kinderen goed in staat zijn de brace zelf aan te leggen. Voor de juiste functie van de brace is het wel belangrijk dat de ouders of verzorgers in voldoende mate vrij wordt toegelaten, waartoe geen hinder wordt ervaren bij het aflopen van de voet.

Optimale stabilisatie wordt gerealiseerd wanneer de brace in een gesloten (veter) schoen gedragen wordt. Bij binnenhuis spelen kan de Aequi Junior ook zonder schoen worden gedragen zonder dat de stabiliserende functie verloren gaat.

INDICATIES

- Bij vroegefunctionele therapie bij letsel van de mediale of laterale enkelbanden
- Ter nabehandeling van conservatief of operatief behandelde enkelfracturen
- Bij (rest)instabiliteit (verhoogde zijwrijving)
- Ter preventie van (terugkerend) enkelbandietel




Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan worden.









Let op: Bij een slechte doorbloeding van de ledematen of bij zwelling, kan een brace tot stuwung leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Let op waarschuwingstekens. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

Volg de adviezen van de behandelend arts of fysiotherapeut altijd op.

ANLEGEN

De klettbandaansluitingen zijn gemerkt met symbolen. Deze helpen u het klettband in de juiste volgorde te sluiten. Eerst , dan  op  etc.

- De Push Aequi Junior wordt over de sok gedragen.
- Plaats de brace om de voet. Leg de lange banden naar de zijkanten.
- Sluit met de kruislings veropende banden  en  de schaal goed om de enkel (figuur A).
- Wikkel de lange elastische band  kruislings over de wreef en sluit deze op het klettband .
- Wikkel de lange elastische band  kruislings over de wreef en sluit deze op het klettband .
- Wicklen Sie das lange elastische Band  kreuzweise um den Spann und kletten Sie es fest .

Check bij het kind altijd of de brace goed aangelegd is. Indien het product ook 's nachts gedragen moet worden, leg dan de brace losser aan.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFT



De brace kan gewassen worden bij maximaal 30 °C machinewas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

Hang de brace in de open lucht te drogen (niet bij de verwarming of in een droogtrommel).

Voor een lange levensduur is het belangrijk uw brace na gebruik, indien nodig, eerst te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

BELANGRIJKE INFORMATIE

Voor een juist gebruik van de Aequi Junior is een juiste diagnose van de aandoening van de (pijn)klachten noodzakelijk. Raadpleeg dus altijd eerst een huisarts, een fysiotherapeut of een specialist, alvorens de brace te gebruiken.

Voor het goed functioneren van de brace is het van belang dat:

- het wasvoorschrift gevolgd wordt
- het elastische materiaal nog rekbaar is
- het klettband nog hecht
- er geen grote beschadigingen zijn (scheuren, losse naden)
- de brace niet blootgesteld wordt aan temperaturen boven de 70 °C.

HEEFT U VRAGEN?

Met eventuele vragen over het product kunt u terecht bij de leverancier die u de brace heeft verstrekt. U kunt ook een email sturen naar info@push.eu.

ORTHÈSE DE CHEVILLE PUSH ORTHO AEQUI JUNIOR

Lisez attentivement les présentes informations à produit avant d'utiliser l'orthèse Push Aequi Junior.

INTRODUCTION

Les produits Push fournissent des solutions efficaces pour divers troubles de l'appareil locomoteur. Os produits peuvent également être utilisés comme mesure préventive suite à des lésions antérieures des articulations.

L'orthèse de cheville Push ortho Aequi Junior est un produit Push qui fait partie de la catégorie appelée orthopédique. Les produits orthopédiques Push sont innovants et sont fabriqués avec un grand soin. Ils ont pour but d'offrir le niveau maximal de confort, un soutien optimal et une protection efficace. L'orthèse de cheville Aequi Junior a été spécialement conçue pour enfants souffrant d'instabilité des chevilles.

L'orthèse Aequi Junior est caractérisée par un degré élevé de soutien, d'efficacité, de confort et de qualité. Ce produit améliore la stabilité et aide à soulager la douleur. Un avantage important lié au port de cette orthèse est qu'elle augmente la capacité à soutenir une charge. Celle-ci accélère le rétablissement particulièrement sûr de l'articulation de la cheville.

PROPRIÉTÉS

L'orthèse Aequi Junior est une orthèse de cheville efficace pour les enfants (ou les adultes possédant un petit cou-de-pied) âgés entre 6 et 12 ans, avec un cou-de-pied de 23 à 27 cm (pointure de 30 à 37). Cette orthèse de cheville convient à la fois pour les chevilles gauches et droites et est disponible en taille unique.

L'orthèse offre un bon compromis entre un soutien mécanique efficace de la cheville et un confort optimal de port. Elle se compose d'une coque en mousse solide et d'un ensemble de bandes élastiques et non élastiques. L'orthèse Aequi assure le soutien nécessaire des ligaments.

Les bandes élastiques exercent également une pression autour de l'articulation de la cheville.

Le mouvement d'inversion/éversion (basculément du pied) est restreint alors que la flexion plantaire et dorsale (tension et extension) reste libre dans une mesure suffisante, ce qui entraîne une augmentation du déroulement du pied. Ainsi, marcher ou courir de manière normale ne provoque aucune sensation d'inhibition.

Les chiffres figurant sur les bandes permettent un ajustement aisé de l'orthèse. Des tests ont montré que des enfants peuvent l'enfiler eux-mêmes. Pour un fonctionnement adéquat de l'orthèse, il est toutefois important au début que les parents ou surveillants observent, apportant toute assistance nécessaire et contrôlent que l'orthèse Aequi Junior est bien mise en place.

On obtient une stabilisation maximale lorsque l'orthèse est portée à l'intérieur d'une chaussure fermée (lacée). Lorsque les enfants jouent à l'intérieur, l'orthèse Aequi Junior peut également être portée sans chaussures, tout en conservant son pouvoir de stabilisation.

INDICATIONS

- En cas de thérapie fonctionnelle précoce pour des lésions aux ligaments médiaux ou latéraux de la cheville
- Traitement de suite des fractures de la cheville opérées ou non
- En cas d'instabilité résiduelle ou autre (tendance accrue aux entorses)
- Pour éviter des lésions (la réparation de lésions) des ligaments de la cheville
- Ter preventie van (terugkerend) enkelbandietel




Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port de l'orthèse.









Remarque : En cas de faible circulation du sang dans les membres ou de gonflement, une orthèse peut provoquer une hyperémie. Évitez de serrer l'orthèse trop fortement au début.

Schweulz noter tous signes d'avertissement : si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

Suivez toujours les conseils de votre médecin ou thérapeute.

AJUSTEMENT

Les fermetures en bandes Velcro sont marquées par des symboles. Ils permettent de respecter le bon ordre de fermeture des différents éléments lors de la fixation du bandage. D'abord , puis  sur , etc.

- Endossare la cavigliera Push Aequi Junior sopra la calza.
- Applicare la cavigliera intorno al piede. Fissare le fasce lunghe ai lati.
- Fissare correttamente le fasce diagonali  e  e il guscio intorno alla caviglia (Figura 1).
- Avvolgere la fascia elastica lunga  diagonalmente intorno al collo del piede e fissarla alla striscia Velcro .
- Avvolgere la fascia elastica lunga  diagonalmente intorno al collo del piede e fissarla alla striscia Velcro .
- Avvolgere la cinta larga elastica  diagonalmente a través del empeine y ajustela con el Velcro .

Se il tutore è indossato da un bambino, controllare sempre che sia stato applicato correttamente. Se il prodotto deve essere indossato durante le ore notturne, evitare di stringerlo eccessivamente.

Si c'est un enfant qui porte l'orthèse, vérifiez toujours qu'elle a bien été mise en place. Si le produit doit être gardé pendant la nuit, il doit être moins serré.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO



Il prodotto può essere lavato fino ad temperatura di 30 °C utilizzando un ciclo per tessuti delicati. Non usare candeggianti.

La tobliera puede lavarse con una temperatura máxima de 30 °C en un ciclo para ropa delicada. No utilize nunca agentes blanqueadores.

Per prolungare la durata del prodotto, si consiglia di asciugarlo dopo l'uso, se necessario, prima di conservarlo.

ATTENTION

L'utilisation correcte de l'orthèse Aequi Junior exige un diagnostic précis des causes de la douleur ou des affections. Consultez toujours un généraliste, un kinésithérapeute ou un spécialiste avant d'utiliser l'orthèse.

Pour permettre un bon fonctionnement de l'orthèse, il est important:

- de bien respecter les prescriptions de lavage
- que les bandes élastiques soient encore bien extensibles
- que les bandes Velcro soient encore bien auto-agrippantes
- que l'orthèse n'est pas été trop endommagée (déchirures, coutures relâchées)
- que l'orthèse ne soit pas exposée à des températures dépassant 70 °C.

DES QUESTIONS ?

Pour toutes questions concernant le produit, veuillez consulter le revendeur qui a fourni l'orthèse, ou envoyer un e-mail à info@push.eu.

LA CAVIGLIERA AEQUI JUNIOR DI PUSH ORTHO

